A/47/226
S/24001
26 May 1992
ARABIC

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

الجمعية العامة

مجلس الأمن
السنة السابعة والأربعون

الجمعية العامة
الدورة السابعة والأربعون
البند ٦٩ من القائمة الأولية*
استعراض تنفيذ الإعلان الخاص
بتعزيز الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ٢٥ أيار/مايو ١٩٩٣ وموجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم لـأوكرانيا
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه نص مذكرة من وزارة الخارجية الأوكرانية مؤرخة ٢٢ أيار/
مايو ١٩٩٣ وموجهة إلى وزارة خارجية الاتحاد الروسي بمقدمة اعتماد السوفيات الأعلى في
الاتحاد الروسي في ٢١ أيار/مايو ١٩٩٣ تشريعاً يتعلق بالتقدير القانوني للقرارات
المتخذة في عام ١٩٥٤ في الهيئات العليا لسلطة الدولة في جمهورية روسيا الاتحادية
الاشتراعية السوفياتية بشأن تغيير مركز القرم .

وأود أن أطلب تعميم نص هذه الرسالة ومرافقها كوثيقة رسمية من وثائق الجمعية
العامة ، في إطار البند ٦٩ من القائمة الأولية ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) فيكتور ه . باتيوك
السفير
الممثل الدائم لـأوكرانيا
لدى الأمم المتحدة

* A/47/50

260592

260592 260592 (٩٣-٩٤٤) 92-22513

المرفق

[الأصل : بالروسية]

مذكرة مؤرخة ٢٣ أيار/مايو ١٩٩٣ ووجهة
من وزارة الخارجية الأوكرانية إلى وزارة
خارجية الاتحاد الروسي

تهدي وزارة الخارجية الأوكرانية تحياتها إلى وزارة خارجية الاتحاد الروسي ،
وتتشرف بالتصريح بما يلي بشأن اعتماد السوفيات الأعلى للاتحاد الروسي في ٢١
أيار/مايو ١٩٩٢ تشريعاً يتعلق بالتقدير القانوني للقرارات المتخذة في عام ١٩٥٤ في
الهيئات العليا لسلطة الدولة في جمهورية روسيا الاتحادية الاشتراكية السوفياتية
بشأن تغيير مركز القرم .

وتعتبر أوكرانيا سن هذا التشريع في السوفيات الاعلى في الاتحاد الروسي خطوة تتعارض مع قواعد ومبادئ القانون الدولي المعاصر ويمكن أن تترك آثارا خطيرة ولا يمكن التنبئ بها . فالهدف منه هو تقويض مبادئ أساسية في وثيقة هلسنكي النهائية مثل مبادئ السلامة الأقليمية للدول وحرمة الحدود .

والقيام من طرف واحد ، عن طريق التشريع ، بمحاولة إشارة الشكوك حول شرعية الحدود القائمة بين دولتين ذاتي سيادة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة ومن الدول المشاركة في مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا ، وكذلك عدم الامتثال للتزاماتها المقطعة في إطار منها المعاهدة المبرمة بين جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية وجمهورية روسيا الاتحادية الاشتراكية السوفياتية في 19 تشرين الثاني/نوفمبر 1990 والاتفاق بشأن إنشاء كمنولث الدول المستقلة في 8 كانون الأول/ديسمبر 1991 ، قد يخلا باستقرار القارة .

وتوجه وزارة الخارجية الأوكرانية من جديد الانتباه إلى الحقيقة التي لا نزاع فيها وهي أن مسألة نقل منطقة القرم من جمهورية روسيا الاتحادية الاشتراكية السوفياتية إلى جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية كانت قد تقررت بموجة التشريعات النافذة في ذلك الحين ، بما فيها دساتير اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، وجمهورية روسيا الاتحادية الاشتراكية السوفياتية ، وجمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية .

وتعلن وزارة الخارجية الأوكرانية بأنه ليس لدى أوكرانيا أية مزاعم إقليمية
إزاء الدول الأخرى ، وترفض في الوقت نفسه أية مزاعم إقليمية إزاءها .

فقد نالت أوكرانيا اعتراف دول العالم بها ، بما فيها الاتحاد الروسي ، وذلك
ضمن حدودها القائمة التي تشمل إقليم القرم أيضا . ووفقا لذلك ، فإن مسألة مركز
القرم تعتبر شأنًا داخليا من شؤون أوكرانيا ولا يمكن أن يكون موضوعا للتفاوض مع أي
دولة أخرى .

وتشعر أوكرانيا جاهدة إلى إقامة علاقات حسن جوار مع الاتحاد الروسي ،
اعتقادا منها بأن هذا النوع من العلاقات يتمشى تماما مع المصالح القومية لشعب
الدولتين .